

# KUSTBON

Veckotidning för svenskarna i Estland.

Fjärde årg. <b>No 5.</b>	Prenumerationspris.	Utgives av Svenska Folkförbundet i Reval alla onsdagar.  Ansvarig redaktör: N. Blees.  Redaktionens adress: Riddaregaten 3, Reval.	Annonpris. 2 mk. pr. mm. I Sverige: 10 öre pr. mm. I Finland: 30 penni pr mm. För annons, som införes 10 eller flera ggr, räknas 20% rabatt.	3 febr.  1921.
	1 månad Mr. 12:— I Sverige: 1 månad Kr. 0:75 I Finland: 1 månad Fmk. 1:50			

## Våra fäders land.

Du folk av frejdad nordisk ätt på Estlands karga strand, glöm aldrig bort din svenska rätt till Aiboland.

Ur dimmig forntids skumma natt du fört i nuets famn din skönaste och bästa skatt, ditt svenska namn.

Vad är väl dina fäders land? Är det väl Estlands strand med dal och höjd med skog och sand, ditt Aiboland.

Åh, nej! Åh nej! Så långt i nord, som skandisk tunga når, så långt din fosterjord du nämna får.

Från Lapplands fjäll och polens snö till Schlesvig - Holsteins sand, från Islands fjärran sagoö till Aiboland,

det är ditt land, din fosterjord så stolt och nordanländsk. Känn styrkan kärare, när ditt ord du ger som svensk.

Aibolänning.

## Anmälan.

Från och med detta nummer kommer Kustbon att under rubriken "Jordbruket" innehålla artiklar i lantbruk och med detta sammanhängande frågor.

I arbetet på förbättrandet av de svåra tiderna i Estland,

har jordbruket den viktigaste platsen att fylla. Jordbrukets mål är att producera föda ej blott till odlaren själv utan även till landets övriga innebyggare, så långt som det är möjligt. Ju större skördarna äro desto bättre för landet, för den enskilde jordbrukaren. Med höga skördar följer allmänt välsstånd. Medlen för ernäendet av detta kunna vara många och olika för olika platser. Men ett är dock säkert att modärn och med god ekonomi förenad lantushållning måste alltid byggas på kunskaper i lantbruksdriftens många gånger svåra och invecklade problem.

## Svenska Folkförbundet.

Vår politiska förening Svenska Folkförbundet måste omorganiseras enligt nu gällande lagar och förordningar. Förbundet spelar en betydande roll i svenskarnas politiska liv. Man har redan gjort en början med omorganiserandet. Här nedan de nya stadgarna:

## Stadgar

för Svenska Folkförbundet.

### I. Förbundets syftemål.

#### § 1.

Förbundets ändamål är att värna den i Estland boende svenska befolkningens livsintressen i fråga

om språk och kultur samt politiska och medborgerliga rättigheter.

### II. Förbundets medlemmar.

#### § 2.

Medlem av förbundet är envar man eller kvinna som fyllt 20 år och är av svensk nationalitet.

Anmärkning 1: Personer utan rösträtt i Estland kunna vara passiva medlemmar.

Anmärkning 2: Medlem som icke i rätt tid erlagt sin medlemsavgift samt motarbetar Förbundets intressen, anses utesluten ur Förbundet.

#### § 3.

### III. Förbundets rättigheter.

Förbundet har en juridisk persons alla rättigheter och kan såsom sådan på grund av årsmötets beslut förvärva, avyttra och förpanta lös och fast egendom ävensom på grund av sådan som garanti upptaga lån enligt gällande lag.

### IV. Förbundets råd.

#### § 4

Förbundets angelägenheter handhas av ett i Reval bosatt råd, som behandlar och avgör frågor angående verksamheten enligt de regler, som utarbetats av årsmötet.

Rådets uppgift är:

- utarbetande av Förbundets verksamhetsprogram;
- uppställande av budget;
- utarbetande av årsredogörelse;
- intagande av medlemmar;
- i överensstämmelse med årsmötets uppdrag behandlande och avgörande av alla frågor.

## § 5.

I rådet skola så vitt möjligt alla svenska samhällen vara representerade. Rådsmedlemmarna, icke mindre än 7, väljas för två år och deras antal fastställas av årsmötet. Rådet består bl. a. av ordförande, hans biträde, sekreterare och kassör. Valen förrättas med slutna sedlar och enkel röstpluralitet.

Anmärkning: Rådet utses bland sina medlemmar till verkställande organ en styrelse på 3—5 medlemmar.

## § 6

Rådet avgör alla frågor med enkel röstpluralitet. Det sammankallas vid behov av ordföranden enligt hans gottfinnande eller på förslag av två andra rådsmedlemmar och mötet är beslutfört, om hälften av dess medlemmar äro närvarande.

Anmärkning: Rådsmötet är beslutfört oavsett de närvarande medlemmarnas antal, om sådant 10 dagar före mötet meddelats medlemmarna.

## V. Förbundets årsmöten.

## § 7.

Årsmötet sammankallas enligt rådets beslut av ordföranden eller hans ställföreträdare minst en gång

i året. Extra sammankallas allmänt möte, om minst 10 förbundsmedlemmar fordra det. Sammankallandet sker genom av Rådet härtill befullmäktigade ombud eller med tillhjälp av tidnings- och andra annonser, varvid tiden och platsen för sammanträdet två veckor förut tillkännagives.

Årsmötets uppgift är:

- a) val av råds- och revisionskommittémedlemmar;
- b) stadfästande av rådets verksamhetsprogram;
- c) statfästande av budgeten;
- d) stadfästande av årsredogörelsen;
- e) ändring och komplettering av stadgarna;
- f) intagande av medlemmar;
- g) uteslutande av medlemmar;
- h) likvidation av egendomen;
- i) bestämmande av medlemsavgiften samt sättet och tiden för dess indrivning.

## § 8.

Årsmötet avgör alla frågor med enkel röstpluralitet och är beslutfört oavsett de närvarande medlemmarnas antal, förutom i § 7 pp "g" och "h" angivna frågor, vid vilkas avgörande fordras en fjärdedels närvaro av förbundsmedlemmarna samt två tredjedelars röstpluralitet.

## VI. Förbundets inkomster.

## § 9.

Förbundets inkomster utgöras av

- a) frivilliga medlemsavgifter: vars norm fastställas av årsmötet;
- b) gåvor och testamenten;
- c) inkomsten av basarer, lotterier och olika nöjeställningar;
- d) inkomsten av sålda böcker, broschyrer m. m.
- e) rentnn på Förbundets kapitaler.

## VII. Revisionskommittén.

## § 10

För granskning av rådets verksamhet, räkenskaper och lösören och fastigheter väljes varje år av årsmötet med slutna sedlar en revisionskommitté med minst 3 medlemmar. Revisionskommittén meddelar årsmötet revisionsresultaten.

## § 11

## VIII. Avslutandet av Förbundets verksamhet.

Frågor angående Förbundets upplösning ävensom likvidation av dess lösa och fasta egendom beslutes av årsmötet med två tredjedelars röstpluralitet, varvid minst en fjärdedel av medlemmarna bör vara närvarande. Förbundet likvideras av en femmanna kommitté, som för ändamålet med röstpluralitet valts av mötet.

## Några synpunkter vid kornas utfodring.

## II

Av konsuleuten Erik Green.

Från hygien vill jag nu övergå till själva utfodringen.

De näringsämnen, som djuren behöva, innefattas under följande tre grupper äggvita, fett och kolhydrater. Samtliga dessa finnas i växterna, men måste för att komma djuren till godo genom matsmältningsarbetet undergå en del förändringar, så att de kunna ge upphov till djuräggvita och djurfett. Fettet t. ex. har således ej fullkomligt lika sammansättning i växter och djur.

Av de nämnda näringsämnen är äggvitan den viktigaste, ty en viss mängd av densamma är nödvändig för att det organiska livets funktioner skola kun-

na vara i verksamhet. Fettet, som finnes i fodret, ger upphov dels till fett i djurkroppen och dels bildar det kroppsvärme. Kolhydraterna ha ungefär samma verkan som fett. Kolhydrater och fett kunna således till en del ersätta varandra, men de kunna ej ersätta äggvitan. Detta är mycket viktigt att känna till. Foderblandningen måste således under alla förhållanden ha en tillräcklig mängd av äggvita, då däremot hälften av fett och kolhydrater kan växla utan större men för djuren.

För att kunna se huru stort värde de olika fodermedlen ha i förhållanden till varandra, har man infört något som kallas för foderenheter och som betecknas f. e. Man har då satt 1 kg. blandat kraftfoder lika med 1 f. e. och sedan genom utfodrings-

försök jämfört andra fodermedels verkan med resultatet, som vunnits av denna kraftfoderblandning. Enligt de svenska förhållandena har man funnit att följande mängder åtgår till 1 f. e.

Klöverhö	2, 2 kg.
Ängshö	2, 5 "
Havrehalm	4, 0 "
Råghalm	5, 0 "
Rovor	12, 5 " o. s. v.

För att nämna några siffror från Finland kan jag anföra:

Klöverbö	2, 2 kg.
Ängshö	2, 7 "
Havrehalm	3, 8 "
Råghalm	5, 2 "
Rovor	12, 5 " o. s. v.

Enligt ovanstående se vi att praktiskt taget samma tal gälla för de svenska och finska förhållandena.

(Forts.)

## Tack!

Har mottagit över 800 utomordentliga skolböcker för min lilla skola. Böckerna ha skickats genom Jur. dr. W. A. Rinander's i Uppsala, Sverige, förmedling. Hans syster, lärarinnan fröken Alma Rinander har styrt om befordringen till Reval. Utom denna stora skatt har samma familj berett mig en obeskrivlig stor glädje genom att på julaf-tonen överraska mig med tio band av de bästa svenska författare samt en god och fin läkarebok i praktband Hur jag skall uttrycka min tacksamhet vet jag ej. Tack, tack! Mätte Gud belöna den ädla familjen tusenfalt!

Magdalena Hollingers

## Estland erkänt av Europas stormakter.

Den gångna veckan har varit mycket betydelsefull för republiken Estland. För det första har riket fått en regering, som alla medborgare kunna vara belåtna med och för det andra har det lilla Estland nu blivit de jure erkänt av Europas stormakter. Denna glädjande nyhet kom som en morgongåva till Päts nya ministär. Om den nya regeringens program, däri bl. a. även erinras om, att för befrämjande av folkminoriteternas kulturintressen motsva-

rande institutioner enligt grundlagen skola grundas, ha vi redan skrivit. Här meddela vi endast namnen på de nya ministrarna: Premiären är K. Päts, utrikesminister prof. Piip, handels- och industriminister J. Kukk, finansminister direktör Vestel, bildningsminister rektor Bauer, krigsminister general Soots, inrikesminister Einbund, jordbruksminister Rostfeldt och justitieminister Reichmann.

Erkänt blev Estland samtidigt med Lettland den 28 januari av England, Frankrike och Italien. Nu ha även Sverige och de andra Skandinaviska länderna de jure erkänt Estland och Lettland. Den 2 febr., årsdagen av fredens undertecknande, har med anledning av landets erkännande firats festligt över allt i Estland. I huvudstaden var det gudstjänst. kl. 10 f. m. i kyrkorna, kl. 12 på dagen parad på Peterplatsen och kl. 1 e. m. festli gillställning i Estonias konsertsal.

## Utlandet.

### Aven Georgien erkänt.

Ententemakterna ha även de jure erkänt republiken Georgien.

### Wilson gillar icke att Estland och Lettland erkännas.

Enligt Reuter meddelas från Washington, att Lettlands och Estlands erkännande icke ändrar

Wilsons politik beträffande Ryssland. I Amerika drömmer man ännu om ett odelbart ryskt kejsardöme och så länge det ryska folket ännu icke beslutat, vilken ställning det tar till att delar av Ryssland avskiljas, samtycker Wilsons regering icke till de nämnda republikernas erkännande. **Sverige erkänner Estland och Lettland.**

Det meddelas, att svenska regeringen i dagarna skall ha erkänt Estland och Lettland. Erkännandet skedde gemensamt med Danmark och Norge.

### Sveriges riksdag

har beslutat ge kvinnorna valrätt

### Polsk-ryska freden.

Underhandlingarna gå mycket långsamt. Man överenskommer icke i ekonomiska frågor. Polackerna fordra 70 million. rub. guld, men Joffe erbjuder endast 30 millioner.

### Navigationskurs på svenska.

I en annons uppmanas att inlämna ansökningar angående öppnande av navigationskurser på svenska. Här må tilläggas, att det vore önskligt att en gemensam plan utarbetades för en sådan sak och att det nog icke utan vidare går att få ett sådant företag i gång. Det behövs program m. m. och vore därför klokast att komma fram med förslag till någon av våra föreningar

Svenskar från Ormsö hava till Handelsministeriet inlämnat ansökan om öppnande av kortare

## navigationskurs på svenska.

Svenskar från övriga svenskbygder i Estland uppmanas inlämna liknande ansökningar till Handelsministeriet, då kanske kan kursen förverkligas.

Ormsö jan. 1921.

Anders Kivaremes

Förby.

## “S. O. V” :s Vålgörenhetsfest

äger rum söndagen den 13 februari kl. 7 e. m.

i salen “Bjalik”, Bredgatan, 5.

Biljetter erhållas i förköp å Kustbon's redaktion Riddaregatan. 3 f. o. m. mändagen den 31 januari alla dagar mellan 6 — 8 samt å kontoret Svensk Import & Export, Königsstr. 4 mellan 9 — 12.

Omväxlande program.

— Egen buffet —

Festbestyrelsen.

# Första inhemska Försäkrings-Aktiebolaget

## “Eesti Lloid”

Huvudkontor: Reval, Länggatan 28 (Pikk tän.), Telefon 624.  
 Försäkringssummor i **Brand & Transport** hittills  
**c : a 4.000.000.000.- Emk.**

tecknar, förutom **brand- & transport-**, även **livförsäkringar** med läkareundersökning på liberala försäkringsvillkor enligt följande tarifer:

- I. Vanlig livförsäkring med premiebetalning intill 80 år;
- II. Livförsäkring med premiebetalning under ett visst antal år;
- III. Blandad liv- och kapitalförsäkring;
- IV. Sparkasse- och donationsförsäkring.

Andra försäkringsarter äro under förberedning.

Vänd Eder till huvudkontoret eller till någon av bolagets agenter för att erhålla närmare upplysningar, vilka lämnas Eder beredvilligt, utan någon som helst förpliktelse från försäkringssökandens sida.

**Försäkra Edert liv och Eder egendom medan tid är:**

### Filialkontor:

- |   |   |
|---|---|
| (Harju Bank A. G., Harju tän. 33            | i Kegel: G. Sarmo, Keila aptek.                   |
| (Konst. Jürgens & Co Troonipärija           | „ Möisakülla: J. Tammann, Kesk tän. 1             |
| puiestee, 19,                               | „ Narwa: (G. Anderson, Helsingi tän. 8            |
| i Revas (Kaubamaja “Laine“, Rataskaewu t. 6 | (P. Unger, Narwa Kaupmeeste Ühisus                |
| (J. Oras, Suur turg, 17                     | (P. Beck-   |
| (Tilga & Bo., Niguliste tän. 13             | „ Pernau. Joh. Linde, Uus tän. 2                  |
| (A. Wisnapuu, Wiruwärawa puiestee 15        | „ Petschora: A. Lepik, Maakonna walitsus.         |
| Tarw. Üh. Keskühisus.                       | „ Rappel: H. Peets.                               |
| i Arensburg: A. Lemet, Uus tän. 12          | „ Toila (pr. Jewe) J. Sarap, Männimõis.           |
| „ Baltischport: K. Grep, Katarina tän. 98   | „ Walk: W. Kreideberg, Moskwa tän. 27             |
| „ Dorpat: M. Kapsta, Rütli tän. 10          |   |
| „ Fellin: J. Fuchs, Harjutuse tän. 4        |   |
| „ Hapsal: (G. Mannoff, Karja tän. 21        |   |
| „ „ (A. Korris, Posti tän. 20               |   |
| „ Immafer: (üle Põltsamaa): J. Kodres.      |   |
|   | i Wessenstein: O. Tammik, Walli tän. 6            |
|   | „ Wessenberg: (Harju Bank A. G. Wesenb. Filialen. |
|   | (G. Mägi, Konstantini tän. 8                      |